

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

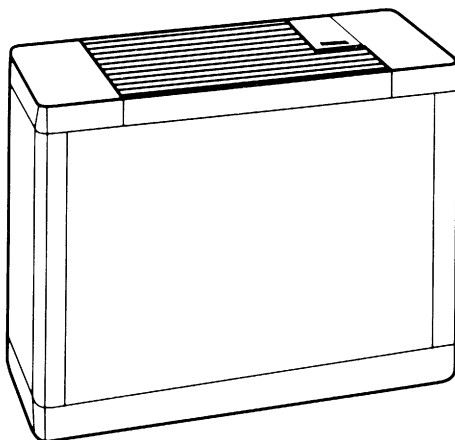


**Evaporative  
Humidifier**

---

# OWNERS CARE & USE MANUAL

---



### Models:

- 4D7 800 White, Variable-Speed Digital with Air Care® Filter
- 497 800 White, Variable-Speed with Air Care® Filter
- 497 300 Light Oak, Variable-Speed with Air Care® Filter
- 4D6 800 White, Variable-Speed Digital
- 496 800 White, Variable-Speed
- 447 401 Mahogany Burl, Four-Speed with Air Care® Filter
- 447 301 Mahogany, Four-Speed with Air Care® Filter
- 427 300 Oak Burl, Two-Speed with Air Care® Filter



SAVE THE ENVIRONMENT  
RECYCLE APPROPRIATE MATERIALS

Patents: 5,037,583; 5,110,511; 5,133,904  
Other Patents Pending

French and Spanish  
instructions included.

Se incluyen instrucciones  
en Español y Francés.

Directives en français et  
en espagnol compris.

# Important Safeguards

## READ BEFORE USING YOUR HUMIDIFIER

- 1) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized 120-volt AC, 15-amp outlet, only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature. If an extension cord must be used, it should also accept the wide blade plug and meet this electrical rating.
- 2) Do not place the cord under rugs, in traffic areas, or near heat sources.
- 3) Do not use the humidifier if the cord is damaged.
- 4) Always unplug the power cord before cleaning, servicing, or when the unit is not in use.**
- 5) Do not place the humidifier near loose drapes, combustible materials, or heat-producing objects.
- 6) This humidifier is UL approved with Bemis by Essick Air brand evaporative wicks in place. To maintain your UL rating, see your service center for all repairs. Use only Bemis by Essick Air brand replacement wicks and chemicals. To order parts, wicks, and chemicals call 1-800-547-3888.
- 7) Regular cleaning is recommended. Refer to the CARE & MAINTENANCE section in this manual.
- 8) It is very important that cleaning solutions and other liquids, such as bleach, which may be used to clean the cabinet are **not sprayed or applied to the power pak/chassis assembly**. These cleaning solutions can cause a serious electrical malfunction of the humidifier.

# Introduction

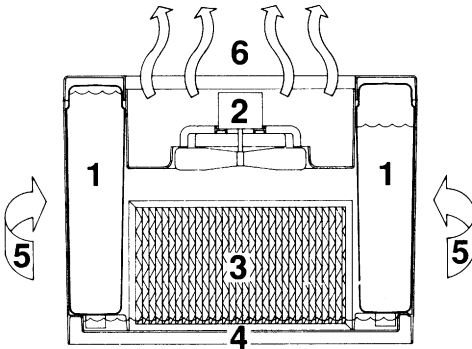
Your Bemis by Essick Air evaporative humidifier adds invisible moisture to your home by moving dry inlet air through a saturated wick. As air moves through the wick, the water evaporates into the air, leaving behind any white dust, minerals or dissolved and suspended solids. Because the water is evaporated, there is no messy mist or spray, and no white dust, just clean and invisible moist air.

As the wick traps accumulated minerals from the water, its ability to absorb and evaporate water decreases. We recommend changing the wick at least once a year, preferably disposing of the used wick at the end of the humidifying season and starting with a new one at the beginning of the next humidifying season. In hard water areas, more frequent replacement may be necessary to maintain your humidifier's efficiency.

**NOTICE: We recommend using Bemis by Essick Air Bacteria Treatment, whenever you refill the water bottles to eliminate bacteria growth. Follow the directions to determine the proper amount to be added to the 2.75 gallon water bottles.**

The evaporative wick does not require the use of chelating agent type water treatments that are intended for use in Rotobelt or Water Wheel type humidifiers.

Your humidifier is equipped with two water bottles. When both bottles have emptied, the humidifier fan will automatically shut off and the "Refill Water Bottles" message will light. The unit will start again automatically when the water bottles are refilled. The right bottle will empty first. If it does not do so, the humidifier may not be level.



*Dry air is drawn into the humidifier through the back and moisturized as it passes through the evaporative wick.*

*It is then fanned out into the room.*

1. Water bottles
2. Chassis/Power pak (motor and fan assembly)
3. Evaporative wick
4. Water channel/tray
5. Dry room air intake
6. Moist air output

Locate your humidifier on an inside wall, near an electrical outlet. The humidifier should be at least 4" away from the wall for best results. Do not position the unit directly in front of a hot air duct or radiator.

# Assembly and Operation

- 1) Unpack humidifier from carton.
- 2) Remove all packaging materials. Check to see that you have all of the following items before discarding packaging:

Fill hose

Cord Set

Evaporative wick

Two end covers

Two water bottles with caps

Caster kit

Air Care filter if unit is an Air Care model

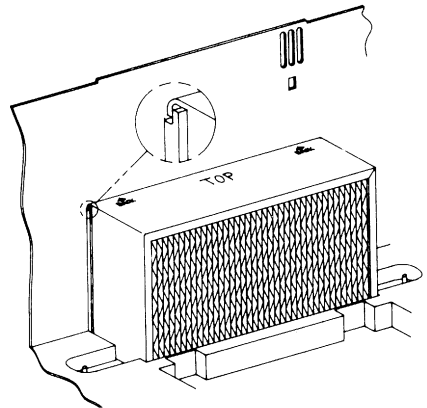
**NOTICE:** The wick and Air Care filter are packaged to prevent breakage in shipping. They must be removed from the unit and correctly installed according to these instructions prior to operation to prevent damage to the unit.

## CASTERS

- 3) Remove the water bottles, chassis and evaporative wick from the base of the humidifier. Turn the base of the empty humidifier upside down. Insert the caster stem into the large caster holes in the four corners of the humidifier bottom. The casters should fit snugly and be inserted as far as possible. Do not force. When all four casters are in place, turn the unit right side up.

## EVAPORATIVE WICK

- 4) The wick has a mounting rib on the top edge which hooks over a rib at the inside back of the cabinet. This allows the wick to hang in the water channel (see illustration). Hang evaporative wick into cabinet as shown.



## AIR CLEANING FILTER (Models 4D7 800, 497 800, 497 300, 447 401, 447 301 & 427 300)

- 5) The Air Care filter has four tangs that engage into four keyhole slots that mount the Air Care filter onto the outside of the back of the cabinet.

## CHASSIS/POWER PAK

- 6) Place the chassis/power pak unit into the cabinet ensuring that chassis/power pak seats correctly onto the front and back edges of the cabinet.

## BOTTLES

- 7) Fill the bottles with **cool**, fresh, preferably **unsoftened water**. If you have only softened water available in your home, you may use it, but you will notice a buildup of minerals on the wick much sooner. The bottles hold 2.75 gallons each. When filling the bottles, be careful not to pressurize them by over filling. Bottle damage can result from this. To reduce carrying weight, the bottle may be partially filled and unit will still operate properly. A fill hose is provided with your humidifier which will fit most faucets.

- 8) **We recommend using Bemis by Essick Air Bacteria treatment whenever you refill the water bottles to eliminate bacterial growth.** Add bacteriostat according to the instructions on the bottle and then tighten the valve caps on your water bottles.
- 9) Place water bottles into the humidifier with the **valve cap end down** and to the back of the humidifier so that the valve cap enters the water channel, aligning with the "post" in the cabinet.
- 10) Place the end covers over the water bottles.
- 11) Plug cordset into interlock receptacle on back of unit.
- 12) Plug cordset into wall receptacle. Humidifier is now ready for use.

## CONTROLS (Models 497 800, 497 300, 496 800, 447 401, 447 301, 427 300)

### FAN SPEED

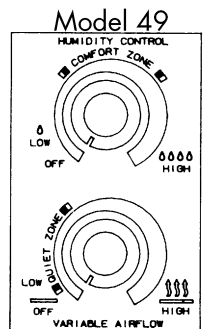
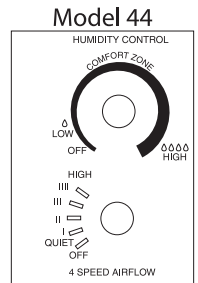
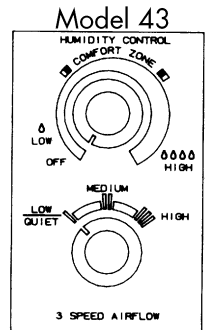
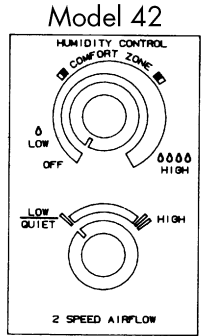
- 13) Open control panel door by lifting with your finger under the finger tab. Depending on which model you have, you will have a choice of two, three, four or variable fan speeds allowing you to use a low setting for the most quiet operation or a high setting for maximum output.

### HUMIDITY SETTING

- 14) All models have an automatic humidistat. The humidistat will turn the humidifier on when the relative humidity in your home is below the humidistat setting and will turn the humidifier off when the relative humidity reaches the humidistat setting. For initial operation set the humidistat in the "comfort zone" and adjust up or down from there to achieve the desired humidity level. Turning the variable-speed humidistat all the way counterclockwise will turn the unit off regardless of the relative humidity. This must be turned on again before the unit will work.

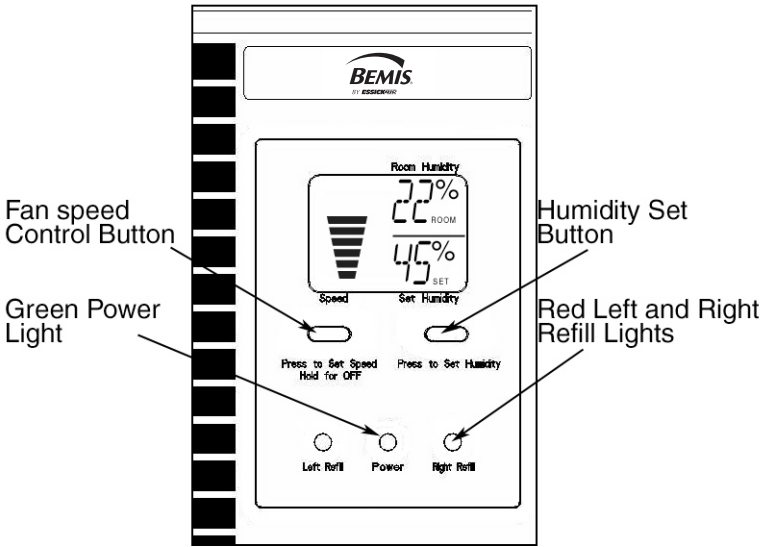
### REFILL LIGHTS

- 15) The "Refill Bottles" indicator will light, and the motor will turn off when the bottles are empty. The right bottle will empty first, then the left bottle. If the "Refill Light" comes on, and the right bottle has not emptied, raise the right side of the unit until it is level.



## CONTROLS (Model 4D7 800, 4D6 800 Digital Humidistat)

16) Models 4D6 800 and 4D7 800 are equipped with a multi-speed fan control switch. Use the lower settings for quiet operation, and the higher settings for maximum output. These models have a digital humidistat with LCD display. The room's Relative Humidity (% RH) is displayed at the top and the desired humidity level is displayed at the bottom. The desired humidity level can be manually adjusted between 30 and 90%, using the "Set Humidity" button. 45% RH is the suggested initial setting.



- 17) The automatic humidistat will turn the humidifier ON when the relative humidity in your home is below the humidistat setting and will turn the humidifier OFF when the relative humidity in the room exceeds the humidistat setting by 6% R.H. This will reduce rapid cycling. When the humidifier is running, you will feel cool, invisible, humid air exiting from the outlet grill.
- 18) When first plugged in, the display will show the current % Room Humidity and will default to 45% Set Humidity. If there is no water in the cabinet, the red "Refill" indicators will be lit and the fan motor will not run. Fill both water bottles, following the "Filling Water Bottles" instructions. When the bottles have been filled, the LCD display will initiate with a segment display test, the Room and Set humidity % will be displayed, and the fan speed will be shown as OFF.

## FAN SPEED

19) The fan speed can be set to the desired airflow level by pressing the "Set Speed", (left), button. The Green power indicator will be lit. To increase fan speed, repeatedly press the "Set Speed" button. A bar segment indicator at the left side of the display will indicate increasing fan speed. After the HIGH fan speed has been reached, the next press of the button will return back to the LOWEST fan speed. To turn the humidifier OFF, press AND HOLD the "Set Speed" button down for two seconds.

## **HUMIDITY SETTING**

20) If the room humidity is lower than the Set Humidity, the fan motor will start and run until the room humidity exceeds the Set Humidity by +6% R.H. If higher than the Set Humidity, the fan motor will not start. The desired humidity level can be changed with the "Set Humidity", (right), button. Press the button once, and the display will flash. Repeatedly pressing the button will increase the Set Humidity in steps of 5% RH. When the desired humidity level is reached, (between 30 – 90 % RH), release the button. If the button is released and then held down while flashing, the display will auto-advance through the range. Release the button to exit the auto-advance mode.

## **BOTTLE REFILL SYSTEM**

- 21) When one bottle empties, one red refill indicator light will light, and the fan will continue to run. When the water bottles are both empty, the two red refill indicator lights will be lit and the fan motor will stop.
- 22) After the "Set Humidity" button has been inactive for three seconds, the control will exit the Set Mode with the last programmed number remaining on the display.

**NOTICE:** Under certain conditions, cold objects in the room, such as windows and outside walls, may cause moisture to condense. Severe condensation on window sills and walls may result in water damage. When these conditions exist, a lower humidistat setting is recommended.

# Air Care® Filter

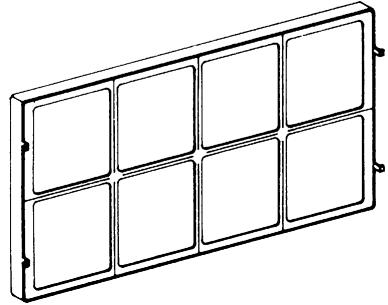
**MODELS 4D7 800, 497 800, 497 300, 447 401, 447 301  
AND 427 300**

Air Care® models feature a two-stage air filter which attaches to the back of the humidifier. The Air Care® filters the air as it humidifies.

The first stage of the air filter is a high-efficiency, electrostatically-charged filter media which traps dust, pollen and airborne pollutants. The second stage of the Air Care® filter is an activated carbon media which absorbs odors from cooking, pets or tobacco smoke.

We recommend replacing the Air Care® filter at least once a year, more often if necessary. When the white filter media is coated with a layer of dust and dirt, it is time to replace the Air Care® filter. The certified water output of your humidifier will be reduced when using the Air Care® filter

Air Care® filters are optional and are not required for normal operation of the humidifier.





# Care and Maintenance

**IMPORTANT:** We recommend cleaning your humidifier every two weeks.

## Follow instructions.

Humidifiers provide comfort by adding moisture to dry, heated indoor air. To get the most benefit from the humidifier and avoid product misuse, follow all instructions carefully, specifically the operation, care and maintenance guidelines. Please note this is an electrical appliance and requires careful attention when in use.

In addition, if you do not follow the recommended care and maintenance guidelines, microorganisms may be able to grow in the water within the humidifier's reservoir.

**⚠ CAUTION:** Disconnect power before cleaning or servicing unit.

**⚠ WARNING:** It is very important that cleaning solutions, such as bleach, bacteria treatment, or descaler which could be used to clean the cabinet are not sprayed or applied to the chassis/power pak assembly. Additionally, do not immerse the power pak in water or any other solution. These solutions can cause a serious electrical malfunction of the humidifier.

- 1) Turn unit off by turning humidistat completely counterclockwise. For digital unit, hold speed button down for two seconds.
- 2) Unplug electrical cord from wall outlet.
- 3) Unplug interlock plug from chassis/power pak receptacle.
- 4) Lift off end covers and remove both water bottles.  
**NOTICE:** Water bottles must be removed before chassis/power pak to prevent possible switch lever damage.

- 5) Lift chassis/power pak unit from cabinet.

## REMOVING SCALE

- 6) Carefully lift wick from cabinet, allowing any water to drain from it into water channel. Place in sink or tray to finish draining.
- 7) Remove any remaining water in channel with a sponge. Fill water channel with one 8 oz. cup of undiluted white vinegar.

Let solution stay 20 minutes. Remove with a sponge. Clean all interior surfaces with soft brush. Dampen soft cloth with undiluted white vinegar and wipe out water channel to remove scale.

- 8) Rinse water channel thoroughly with fresh water to remove scale and cleaning solution before disinfecting.

## DISINFECTING RESERVOIR

- 9) Fill water channel with mixture of one teaspoon chlorine bleach in one gallon water. Let solution stay 20 minutes, swishing every few minutes. Make sure the cleaning solution does not come in contact with the chassis/power pak. Do not attempt to pour liquid directly through the grill into the humidifier cabinet.

- 10) Empty water channel after 20 minutes. Rinse with water until bleach smell is gone. Dry with clean cloth or paper towel.
- 11) Clean all surfaces of the chassis/power pak with a soft dry cloth. **⚠ WARNING**  
DO NOT USE LIQUID CLEANING SOLUTIONS, INCLUDING WATER, TO CLEAN THE CHASSIS/ POWER PAK. AN ELECTRIC SHOCK MAY RESULT OR THE HUMIDIFIER MAY BE DAMAGED.
- 12) Remove water bottle cap and empty remaining water into a drain. Pour a mixture of one pint of water and two tablespoons of household bleach into each bottle. Replace caps and shake bottles thoroughly. Remove caps, drain bottle into sink, rinse well with fresh water.
- 13) Replace evaporative wick into water channel, allowing it to hang from the rib on the inside back wall of the cabinet.
- 14) Replace chassis/power pak unit into cabinet, ensuring that the chassis seats correctly on the back edge of the cabinet.

- 15) Replace water bottles into cabinet.
- 16) Replace end covers onto cabinet.
- 17) Plug cord set into interlock receptacle at back of unit. Plug cord set into wall outlet.
- 18) Reset humidistat to desired setting and adjust fan speed.

## EVAPORATIVE WICKS

- 19) We recommend replacing the wick at least once a season, more often in hard water areas. When the wick appears excessively clogged with mineral deposits, discard it and restore your humidifier's efficiency with a new wick. Bemis by Essick Air number 1041 fits all console humidifiers.  
Call 1-800-547-3888 to order.  
Only Bemis by Essick Air evaporative wicks guarantee the certified output of your humidifier.  
Use of a wick other than a Bemis by Essick Air will void your warranty as well as the certification of output and may reduce the efficiency and output of your humidifier.

# Summer Storage

- 1) Clean unit as outlined in Care & Maintenance section.
- 2) Discard used wick. Install a new Bemis by Essick Air wick at the beginning of the next season. Only Bemis by Essick Air wicks guarantee the rated output of your humidifier.
- 3) Allow humidifier to dry thoroughly before storage. Do not store with water inside unit.
- 4) Do not store unit in attic or other high-temperature area.
- 5) Clean humidifier and install new wick before the next season begins.
- 6) A convenient order form for wicks and accessories is found in the back of this manual.

# Troubleshooting

## ALL MODELS:

- 1) Unit does not operate at any speed setting:
  - Polarized cord must be fully inserted in wall outlet.
  - Check refill switch operation. There are two switches on each side of the Power Pack. Unplug the humidifier, remove the water bottles and manually trip each switch spring lever. You should hear the switch "click". If not, service may be required.
  - Refill with water if necessary.
  - The motor contains a temperature-sensing fuse. If the motor becomes overheated, the fuse may trip. Unplug the unit and contact the nearest authorized service station. **DO NOT ATTEMPT** electrical repairs yourself.
- 2) Not enough humidity:
  - This is an evaporative type humidifier. The humidity output is invisible.
  - Check the condition of the evaporative wick. Replace if clogged or hardened with minerals.
  - Humidistat is not set high enough—increase humidity setting.
- 3) Too much humidity:
  - When condensation becomes heavy on cold surfaces in the room, turn the humidistat setting lower or increase the room temperature.
- 4) Water Leak:
  - Any hole in the water bottle will allow air to enter the bottle and all the water in the bottle to run out. Do not puncture the bottle in an attempt to drain it faster.

## 5) Odor:

- Bacteria may be present. Clean and disinfect cabinet following CARE AND MAINTENANCE instructions. Use Bemis by Essick Air Bacteria Treatment to help eliminate unpleasant odors. It may be necessary to replace the wick if the odor persists.

## 6) Right water bottle has water remaining when unit shuts off:

- The unit is designed to empty the right water bottle first, then the left bottle. If the refill light comes on, and the right bottle has not emptied, raise the right side of the unit with spacers until the unit is level.

## DIGITAL HUMIDISTAT

### MODELS:

## 7) Rapid cycling humidistat:

- Certain room conditions may result in the humidifier running for short periods of time, turning off, and then restarting in short cycles. Increase the "Set Humidity" to the next higher % setting.
- Move the humidifier to a different location in the room.
- Maintain 4 inches clearance to the wall.

## 8) Fan motor does not start:

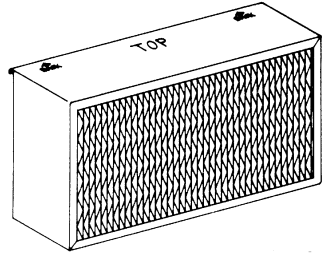
- Bottles must be filled.
- Fan speed must be set, (not OFF), green power light must be ON.
- Set Humidity % must be higher than Room Humidity %.

## 9) The electronic module is not consumer serviceable – contact an authorized service center for assistance.

# Accessories

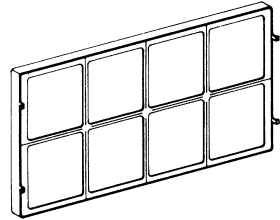
## EVAPORATIVE WICK

Model 1041. Replaceable evaporative wick continuously draws up moisture as it filters out mineral deposits and reduces scale build-up in the unit. Only Bemis by Essick Air wicks are UL and AHAM certified to provide the rated performance from your Bemis by Essick Air Humidifier.



## AIR CARE® FILTER

Model 1051. Replaceable two-stage Air Care filter- 3M FILTRETETM removes airborne particles and activated carbon removes odor. This is **not** standard on all units. It can however be added as an accessory to any Bemis by Essick Air Console Humidifier.



## BACTERIA TREATMENT

No.1970-32 oz. Bacteria Treatment. Controls bacteria growth in humidifiers. Helps eliminate unpleasant odors. This solution should not be used to clean the humidifier chassis/power pak. Improper use of this solution can cause a serious electrical malfunction of the humidifier.





**HOME COMFORT DIVISION  
ONE-YEAR LIMITED WARRANTY**

The Bemis by Essick Air humidifier warranty covers defects in materials and workmanship for a period of one year from date of retail purchase. This warranty applies only to the original purchaser of the product.

Within the first 12 months from date of purchase, Essick Air will repair or replace, at its discretion, any defective part of the humidifier covered by this warranty.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

This warranty does not cover damage resulting from misuse or abuse of the humidifier, accidents or alterations to the product, commercial use or damage during shipment. Misuse includes malfunctions caused by negligence in cleaning or parts fouled with mineral deposits due to hard-water conditions. Alterations to the product include the substitution of non-Bemis by Essick Air brand components including, but not limited to, wicks.

If service becomes necessary, take or send the product to any Bemis by Essick Air service center.



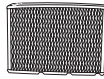
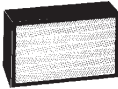
**Essick Air Products, Inc.**  
5800 Murray Street  
Little Rock, AR 72209  
501.562.1094



# ACCESSORY ORDER FORM

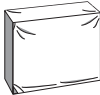
To keep your humidifier in top working condition, use only Bemis by Essick Air replacement parts. Only Bemis by Essick Air replacement wicks guarantee your humidifier will maintain its original AHAM certified output.

No. 1041  
Superwick for 400 & 600 Series  
Console & Credenza Humidifiers.  
\$15.99



No. 1045  
Superwick for H12 Series  
Console Humidifiers  
\$18.99

No. H4000  
Summer Protective  
Dust Cover for 400 Series  
Console Humidifiers  
\$6.99



No. 1051  
Air Cleaner Filter for 400 & 600 Series  
Console & Credenza Tabletop Humidifiers  
\$17.99

No. 1043  
Superwick for 800 Series  
Space Saver Console Humidifiers  
\$12.99  
• Filter only, frame not included



No. 1990  
Digital Hygrometer/Comfort Sensor  
\$25.99  
• Digitally monitors temperature & humidity

No. 1970  
Bacteria Treatment, 32 oz.  
\$5.99



• Helps Eliminate Bacteria & Algae Build-up  
• Strongly Recommended for Bemis Humidifiers  
& All Other Evaporative Humidifiers

| Item # | Description  | Qty | Unit Price | Amount |
|--------|--|-----|------------|--------|
| 1041   | Superwick for 400 and 600 Series Console Humidifiers         |     | 15.99      |        |
| 1043   | Superwick for 800 Series Space Saver Console Humidifiers     |     | 12.99      |        |
| 1045   | Superwick for H12 Series Console Humidifiers                 |     | 18.99      |        |
| 1051   | Air Cleaner Filter for 400 and 600 Series Console Humidifier |     | 17.99      |        |
| 1970   | Bacteria Treatment, 32 oz.                                   |     | 5.99       |        |
| H4000  | Summer Protective Cover for 400 Series Console Humidifiers   |     | 6.99       |        |
| 1990   | Digital Hygrometer/Comfort Sensor                            |     | 25.99      |        |

| Shipping Schedule         |
|---------------------------|
| \$0.00 - 19.99 .. \$4.00  |
| \$20.00 - 49.99 .. \$6.00 |
| \$50.00 - 99.99 .. \$8.00 |
| \$100.00+ ... \$10.00     |

TOTAL MERCHANDISE \_\_\_\_\_  
 CT RESIDENTS ADD 6% TAX \_\_\_\_\_  
 SHIPPING & HANDLING \_\_\_\_\_  
 TOTAL INVOICE AMOUNT \_\_\_\_\_

| Source Code | Revised  |
|-------------|----------|
| BEM 110     | 05/03/04 |

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_

Email address \_\_\_\_\_

Enclosed is my:

Check or Money Order (US Currency) payable to:

**BEMIS BY ESSICK AIR**

Visa/MasterCard

American Express

Discover

Card #: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Expiration Date: \_\_\_\_\_

**Web Orders:** [www.bemis-parts-store.com](http://www.bemis-parts-store.com)

**Telephone Orders:** • Call toll free 1-800-547-3888  
• \$15.00 minimum telephone orders

**Mail Orders:** **BEMIS BY ESSICK AIR CONSUMER SERVICES**  
20 Constitution Boulevard, South  
P.O. Box 884  
Shelton, CT 06484-0884

**ORDERS ARE SHIPPED WITHIN 24 HOURS.**

**If outside the continental USA, call for FREIGHT CHARGES.**



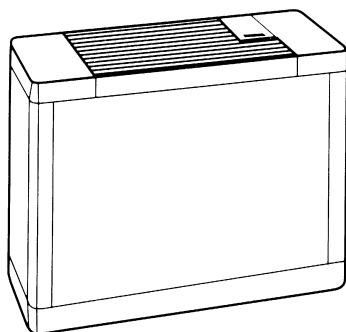


LIRE ATTENTIVEMENT CES DIRECTIVES  
ET LES CONSERVER.



**Humidificateur  
évaporateur**

# GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU PROPRIÉTAIRE



## Modèles :

- 4D7 800 Blanc, à vitesses variables numériques avec filtre Air Care®
- 497 800 Blanc, à vitesses variables avec filtre Air Care®
- 497 300 Chêne clair, à vitesses variables avec filtre Air Care®
- 4D6 800 Blanc, à vitesses variables numériques
- 496 800 Blanc, à vitesses variables
- 447 401 Acajou énodé, quatre vitesses vec filtre Air Care®
- 447 301 Acajou, quarte vitesses avec filtre Air Care®
- 427 300 Chêne énodé, à deux vitesses avec filtre Air Care®

French and Spanish  
instructions included.

Se incluyen instrucciones  
en Español y Francés.

Directives en français et  
en espagnol comprises.



PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT  
RECYCLER LES MATIÈRES APPROPRIÉES.

Brevets : 5,037,583; 5,110,511; 5,133,904

Autres brevets en instance.

# Mesures de sécurité importantes

## **LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'HUMIDIFICATEUR.**

- 1) Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de chocs électriques, cette fiche a été conçue pour s'insérer, d'une seule façon, dans une prise polarisée de 120 volts c.a., d'une puissance de 15 ampères. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, retourner la fiche. Si elle ne s'insère toujours pas, communiquer avec un électricien qualifié. Ne pas tenter de contourner cette caractéristique de sécurité. Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, celle-ci doit également accepter la lame large de la fiche et se conformer aux valeurs nominales d'électricité mentionnées.
- 2) Ne pas placer le cordon électrique sous un tapis, dans un endroit passant ou près d'une source de chaleur.
- 3) Ne pas utiliser l'humidificateur si le cordon est endommagé.
- 4) Débrancher toujours l'appareil avant de le nettoyer, de l'entretenir ou lorsqu'il n'est pas en fonction.
- 5) Ne pas placer l'humidificateur près de rideaux longs, de matières combustibles ou d'objets dégageant de la chaleur.
- 6) Cet humidificateur est approuvé par le UL avec les filtre à mèche d'évaporation de marque de Bemis by Essick Air en place. Pour maintenir votre classification UL, voir le centre de service de la région pour toute réparation. N'utiliser que les produits chimiques et les filtres à mèche de marque de Bemis by Essick Air en remplacement. Pour placer une commande de pièces, de filtres à mèche ou de produits chimiques, composer le 1-800-547-3888.
- 7) Un nettoyage régulier est recommandé. Consulter le chapitre intitulé SOINS ET ENTRETIEN de ce guide.
- 8) Il est très important que les solutions de nettoyage et autres liquides qui peuvent être utilisés pour nettoyer le boîtier, tels que le chlore, ne soient pas vaporisés ni appliqués sur le bloc d'alimentation/châssis. Le contact avec ces solutions nettoyantes peuvent causer une déféctuosité électrique de l'humidificateur qui risque d'entraîner de graves conséquences.

# Introducción

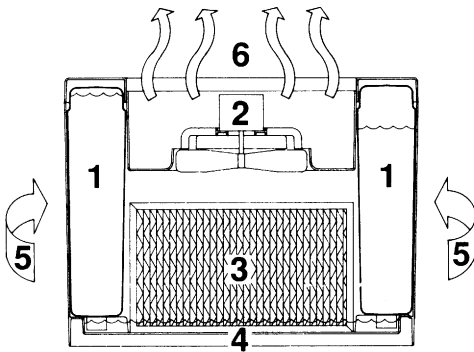
L'humidificateur évaporateur de Bemis by Essick Air ajoute une humidité invisible dans la maison en faisant passer l'air sec à travers un filtre à mèche saturé d'eau. Au fur et à mesure que l'air passe à travers le filtre à mèche, l'eau s'évapore dans l'air en laissant derrière toutes poussières blanches, minéraux et solides dissous ou en suspension. Étant donné que l'eau est évaporée, il n'y a aucune vaporisation d'eau ni bruines salissantes et aucunes poussières blanches; il n'y a que de l'air humidifié, propre et invisible.

Au fur et à mesure que le filtre à mèche d'évaporation emprisonne et accumule les minéraux contenus dans l'eau, sa capacité d'absorption et d'évaporation diminue. Nous recommandons de changer le filtre à mèche au moins une fois par an; de préférence, en éliminant le filtre à mèche usé à la fin de la saison d'humidification et en commençant la saison d'humidification suivante avec un nouveau filtre à mèche. Dans les régions où l'eau est dure, un remplacement plus fréquent peut être nécessaire pour maintenir l'efficacité de l'humidificateur.

**AVIS : Nous recommandons l'utilisation du traitement contre les bactéries Bemis by Essick Air Bacteria Treatment à chaque remplissage du récipient d'eau afin d'éliminer la croissance éventuelle de bactéries. Suivre les directives pour déterminer la quantité appropriée à ajouter au récipient d'eau de 10,42 L (2,75 gallons).**

Le filtre à mèche ne requiert pas l'emploi de traitements de l'eau du genre utilisant des agents de chélation qui sont conçus pour une utilisation dans les humidificateurs munis d'un centrifugeur ou d'une roue hydraulique.

Votre humidificateur est équipé de deux bouteilles d'eau. Lorsque les deux bouteilles sont vides, le ventilateur de l'humidificateur s'arrête automatiquement et le message "Refill Water Bottles" (remplir les bouteilles d'eau) s'allume. Le ventilateur se remet en marche aussitôt que les bouteilles d'eau sont remplies. La bouteille droite se vide en premier. Si cela n'est pas le cas, il se peut que l'humidificateur ne soit pas à niveau.



*L'air sec est tiré à l'intérieur de l'humidificateur en passant par l'arrière de l'appareil. L'air est humidifié au fur et à mesure qu'il passe à travers le filtre à mèche d'évaporation.*

*Il est ensuite poussé à l'extérieur, soit dans la pièce, par le ventilateur.*

1. Récipients d'eau
2. Bloc d'alimentation
3. Châssis/bloc d'alimentation (montage du moteur et du ventilateur)
4. Conduite d'eau/bac d'égouttement
5. Entrée de l'air sec
6. Sortie de l'air humidifié

Placer l'humidificateur contre un mur intérieur, près d'une prise de courant. Pour obtenir de meilleurs résultats, l'humidificateur doit être à au moins 10,2 cm (4 po) mur. Ne pas placer l'humidificateur directement devant une bouche d'air chaud ou d'un radiateur.

# Assemblage et Fonctionnement

- 1) Déballez l'humidificateur.
- 2) Enlevez toutes les matières d'emballage. Vérifiez pour vous assurer que tous les articles suivants sont compris avant de jeter l'emballage :

- Boyaux de remplissage
- Ensemble de cordon et fiche
- Filtre à mèche d'évaporation
- Deux couvercles pour les extrémités
- Deux récipients d'eau avec bouchon
- Ensemble de roues
- Filtre Air Care® si l'appareil est un modèle Air Care®.

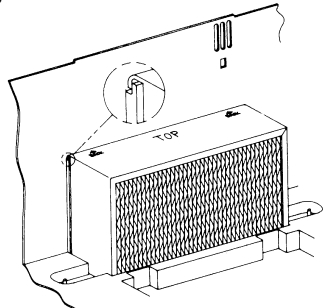
**AVIS:** Le filtre à mèche et les filtres Air Care® sont emballés afin de prévenir tout bris lors du transport. Ils doivent être retirés de l'appareil et correctement installés, selon les directives, avant de faire fonctionner l'appareil pour éviter d'endommager celui-ci.

## ROUES

- 3) Retirez les récipients d'eau, le châssis et le filtre à mèche d'évaporation de la base de l'humidificateur. Retournez la base de l'humidificateur vide à l'envers. Insérez une tige de roue dans chacun des gros orifices situés aux quatre coins de l'humidificateur. Les roues doivent bien s'ajuster et être enfoncées le plus loin possible, sans être forcées. Lorsque toutes les roues sont en place, retournez le meuble à l'endroit.

## FILTRE À MÈCHE D'ÉVAPORATION

- 4) Le filtre à mèche a une nervure de



montage sur le dessus permettant de l'accrocher dans la rainure située à l'intérieur, à l'arrière du meuble. Cela permet au filtre à mèche d'être suspendu dans la conduite d'eau (voir schéma). Suspendre le filtre à mèche dans le meuble tel qu'indiqué.

## FILTRE À AIR

**(MODÈLES 497 800, 497 300, 447 401, 447 301 ET 427 300)**

- 5) Le filtre Air Care® est muni de quatre pattes qui s'engagent dans quatre fentes situées sur la paroi extérieure, à l'arrière de l'appareil.

## CHÂSSIS/BLOC D'ALIMENTATION

- 6) Placer le châssis/bloc d'alimentation dans le meuble en s'assurant que le châssis/bloc d'alimentation repose correctement sur les rebords à l'avant et à l'arrière du meuble.

## RÉCIPIENTS D'EAU

- 7) Remplir les récipients d'eau avec de l'eau fraîche de préférence, une eau non adoucie. S'il n'y a que de l'eau adoucie de disponible à la maison, celle-ci peut être utilisée mais l'accumulation de minéraux sur le filtre à mèche se formera beaucoup plus rapidement. La capacité des récipients d'eau est de 10,42 L (2,75 gallons). Faire attention lors du remplissage, un trop-plein d'eau peut exercer trop de pression sur les récipients d'eau. Cela peut les endommager. Pour alléger le poids des récipients d'eau, ne les remplir que partiellement et l'appareil fonctionnera adéquatement. Un boyau de remplissage, qui s'ajuste à la plupart des robinets, est fourni avec l'humidificateur. Le connecteur de robinet peut être replié sur lui-même afin de mieux convenir aux robinets courts ou de petits diamètres.

- 8) Nous recommandons d'utiliser le traitement contre les bactéries Bemis by Essick Air Bacteria Treatment à chaque remplissage des récipients d'eau afin d'éliminer la croissance éventuelle de bactéries. Ajouter le bactériostat selon les directives inscrites sur la bouteille puis bien resserrer les capuchons de clapet sur les récipients d'eau.
- 9) Placer les bouteilles d'eau dans l'humidificateur avec le capuchon de soupape dirigé vers le bas et vers l'arrière de l'humidificateur, de façon à ce que le capuchon de soupape entre dans le canal d'eau et s'aligne avec la "tige" dans le boîtier.
- 10) Placer les couverts des extrémités pardessus les récipients d'eau.
- 11) Brancher le cordon dans la prise d'accouplement de l'appareil.
- 12) Brancher le cordon dans la prise murale. L'humidificateur est prêt à fonctionner.

## RÉGLAGE (NUMÉROS DE MODÈLE DÉBUTANT AVEC 42, 43, 44, 49)

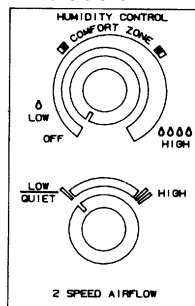
### VITESSE DU VENTILATEUR

- 13) Ouvrir la porte du panneau de commande en insérant le doigt sous la patte et en soulevant. Votre humidificateur a deux, quatre ou plusieurs vitesses de ventilateur, selon le modèle; vous pouvez donc choisir une vitesse basse pour un fonctionnement plus silencieux ou une vitesse élevée pour un rendement maximum.

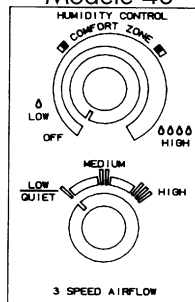
### RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ

- 14) Tous les modèles sont munis d'un hygrostat automatique. L'hygrostat met l'appareil en marche lorsque l'humidité relative de la pièce est inférieure au réglage établi et éteint l'appareil lorsque l'humidité relative atteint le taux d'humidité voulu. Pour le fonctionnement initial, régler l'hygrostat à la "zone de confort" et à partir de là, ajuster un peu plus haut ou un peu plus bas pour atteindre le taux d'humidité voulu. Le fait de tourner l'hygrostat jusqu'au bout dans le sens contraire des aiguilles d'une montre éteint l'appareil, peu importe le taux relatif d'humidité. Le bouton doit être à nouveau en position de marche avant que l'appareil ne puisse fonctionner.

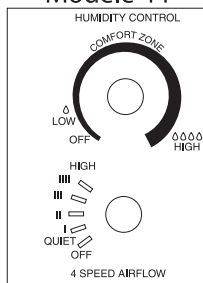
Modèle 42



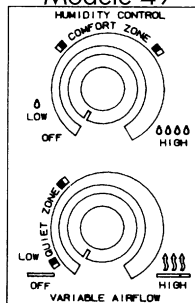
Modèle 43



Modèle 44



Modèle 49

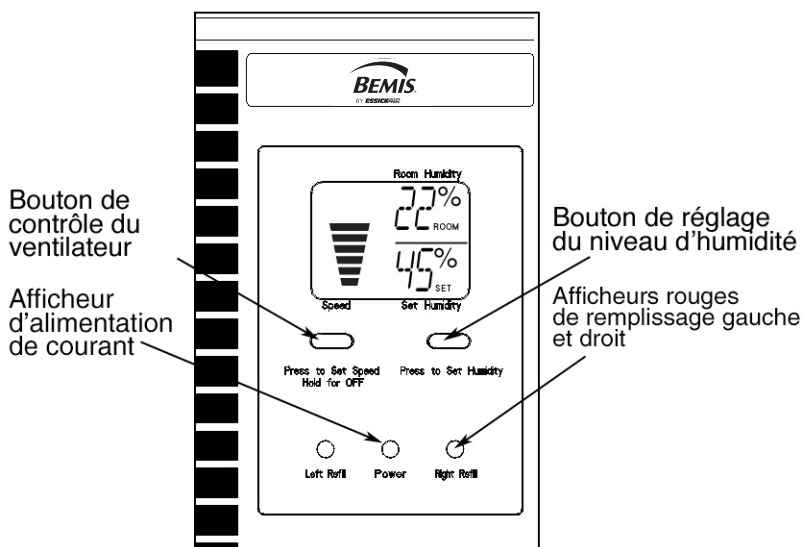


## AFFICHEURS DE REMPLISSAGE

15) L'indicateur "Refill Water Bottles" (remplir les bouteilles d'eau) s'allume et le ventilateur de l'humidificateur s'arrête lorsque les bouteilles d'eau sont vides. La bouteille droite se vide en premier et la bouteille gauche ensuite. Si l'indicateur "Refill Water Bottles" s'allume lorsque la bouteille droite n'est pas vide, soulever le côté droit jusqu'à ce que l'appareil soit à niveau.

## CONTRÔLES - MODÈLE 4D AVEC HYGROSTAT NUMÉRIQUE

16) Les modèles 4D6 800 et 4D7 800 sont équipés d'un interrupteur de contrôle de vitesses multiples du ventilateur. Utiliser les réglages plus bas pour le fonctionnement plus silencieux et les réglages plus hauts pour le débit maximal. Ces modèles sont équipés d'un hygrostat numérique avec afficheur à cristaux liquides (LCD). L'humidité relative de la pièce (%RH) est affichée à la partie supérieure et le niveau d'humidité désiré est affiché à la partie inférieure. Le niveau d'humidité désiré peut être réglé manuellement entre 30 et 90%, en utilisant le bouton « Réglage de l'humidité ». Le réglage initial recommandé est de 45% RH.



## FONCTIONNEMENT :

17) L'humidimètre automatique activera l'humidificateur quand l'humidité relative dans votre maison est sous le réglage de l'humidimètre, et mettra l'humidificateur hors de service quand l'humidité relative de la pièce excède le réglage de l'humidimètre par 6% d'humidité relative. Ceci réduira le cycle rapide. Quand l'humidificateur fonctionne, vous sentirez l'air humide refroidi et invisible sortant de la grille.

- 18) Lorsque l'unité est branchée initialement, l'affichage indiquera le pourcentage d'humidité relative actuelle de la pièce et passera par défaut à l'affichage implicite de « 45% Régler l'humidité ». Si le cabinet ne contient pas d'eau, les afficheurs rouges de « Remplissage » seront allumés et le moteur du ventilateur ne fonctionnera pas. Remplir les deux bouteilles en observant les directives de « Remplissage des bouteilles d'eau ». Quand les bouteilles sont remplies, l'affichage à cristaux liquides (LCD) sera activé avec un test d'affichage de segment, la « Pièce » et « Régler le % d'humidité » seront affichés et la vitesse du ventilateur sera indiquée « À l'arrêt ».

## **VITESSE DU VENTILATEUR**

- 19) La vitesse du ventilateur peut être réglée au débit d'air désiré en appuyant sur le bouton « Réglage de la vitesse » (à gauche). L'afficheur vert de l'alimentation de courant sera allumé. Pour augmenter la vitesse du ventilateur, appuyer à plusieurs reprises sur le bouton « Réglage de la vitesse ». Un indicateur de segment à barre sur le côté gauche de l'affichage indiquera l'augmentation de vitesse du ventilateur. Après avoir atteint la HAUTE vitesse du ventilateur, la prochaine poussée sur le bouton ramènera la vitesse au plus BAS niveau. Pour mettre l'humidificateur hors de service, appuyer ET TENIR le bouton « Réglage de la vitesse » pendant deux (2) secondes.

## **RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ**

- 20) Si l'humidité de la pièce est moindre que le niveau d'humidité réglée, le moteur du ventilateur fonctionnera jusqu'à ce que l'humidité de la pièce excède le degré d'humidité réglée par plus de 6% d'humidité relative. Si plus élevée que le niveau d'humidité réglé, le moteur du ventilateur ne fonctionnera pas. Le niveau d'humidité désiré peut être changé en utilisant le bouton « Réglage de l'humidité » (à droite). Appuyer une fois sur le bouton et l'affichage clignotera. Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton augmentera l'humidité réglée par incréments de 5% d'humidité relative. Quand le niveau d'humidité désiré est atteint, (entre 30% - 90% RH), relâcher le bouton. Si le bouton est relâché et tenu enfoncé durant le clignotement, l'affichage avancera automatiquement sur toute la gamme. Relâcher le bouton pour quitter le mode d'avancement automatique.

## **SYSTÈME DE REMPLISSAGE DES BOUTEILLES**

- 21) Quand une bouteille est vide, un afficheur rouge de remplissage s'allumera et le ventilateur continuera de fonctionner. Quand les deux bouteilles sont vides, les deux afficheurs de remplissage rouges seront allumés et le moteur du ventilateur cessera de fonctionner.
- 22) Après un délai d'inactivité de trois (3) secondes du bouton « Réglage de l'humidité », le contrôle quittera le mode de réglage avec le dernier numéro programmé demeurant sur l'affichage.

**AVIS:** Sous certaines conditions, des sections froides de la pièce, telles que les fenêtres et les murs extérieurs, pourraient causer la condensation. Une condensation abondante sur les cadres de fenêtre ou sur les murs pourrait causer des dommages par l'eau de condensation. Quand ces conditions existent, un réglage plus bas de l'hygrostat est recommandé.

# Filtre Air Care®

**MODÈLES 4D7 800, 497 800, 497 300, 447 401,  
447 301 ET 427 300**

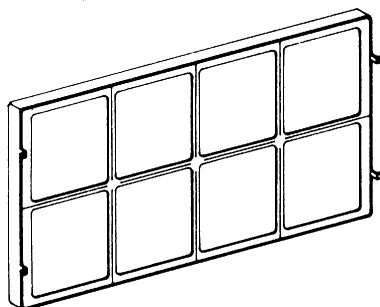
Les modèles Air Care® se caractérisent par un filtre à air à deux étapes qui s'attache à l'arrière de l'humidificateur. Les filtres Air Care® filtrent l'air tout en l'humidifiant.

La première étape du filtre à air est un médium filtrant chargé électrostatiquement qui capte les poussières, le pollen et les particules dans l'air. La deuxième étape du filtre Air Care® est un médium au charbon actif qui absorbe les odeurs provenant de la cuisson, des animaux domestiques et de la fumée de tabac.

Nous recommandons de remplacer le filtre à air au moins une fois par an, plus souvent si nécessaire. Lorsque le médium blanc est couvert d'une pellicule de poussières ou de saleté, il est temps de remplacer le filtre Air Care®.

La sortie d'eau certifiée de l'humidificateur est réduite lors de l'utilisation du filtre à air.

Les filtres Air Care® sont optionnels et ne sont pas requis pour le fonctionnement normal de l'humidificateur.





# Soins et Entretien

**IMPORTANT:** Nous recommandons de nettoyer l'humidificateur aux deux semaines. Suivre les directives.

Les humidificateurs fournissent du confort en ajoutant de l'humidité à l'air sec d'une pièce chauffée. Afin de tirer le maximum d'avantages de l'humidificateur et d'éviter une mauvaise utilisation du produit, suivre attentivement toutes les directives, particulièrement celles qui portent sur le fonctionnement, les soins et l'entretien de l'appareil. Il est à noter que l'humidificateur est un appareil électrique; par conséquent, il doit être utilisé avec précautions.

De plus, le fait de ne pas suivre les directives recommandées dans les Soins et Entretien de l'appareil risque de favoriser la croissance de micro-organismes dans l'eau du récipient d'eau de l'humidificateur.

**⚠ MISE EN GARDE:** Débrancher l'appareil avant tout nettoyage ou entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Il est très important que les solutions nettoyantes qui peuvent être utilisées pour nettoyer le boîtier, telles que le chlore, le traitement contre les bactéries ou le détartreur, ne soient pas vaporisées ni appliquées sur le châssis/bloc d'alimentation. De plus, ne pas immerger le bloc d'alimentation dans de l'eau ni dans d'autres solutions. Le contact avec ces solutions peut causer une défektivité électrique de l'humidificateur qui risque d'entraîner de graves conséquences.

- 1) Arrêter le fonctionnement de l'appareil en tournant complètement le bouton de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Arrêter l'unité en tournant complètement le bouton de contrôle de l'hygrostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour les unités numériques, enfoncer et tenir le bouton de vitesse variable pendant deux secondes.
- 2) Débrancher l'appareil de la prise murale.
- 3) Débrancher la prise d'accouplement du châssis/bloc d'alimentation.
- 4) Enlever les couverts des extrémités et retirer les récipients d'eau.

**AVIS:** Les récipients d'eau doivent être enlevés avant le châssis/bloc d'alimentation afin de prévenir tout dommage possible au commutateur-interrupteur à levette.

- 5) Retirer le châssis/bloc d'alimentation du meuble.

## DÉTARTRAGE

- 6) Soulever délicatement le filtre à mèche du meuble tout en le laissant s'égoutter dans la conduite d'eau. Soulever délicatement la mèche d'évaporation hors du cabinet en le laissant s'égoutter dans la conduite d'eau. Déposer dans un évier ou dans un cabaret pour compléter le drainage.
- 7) Éponger toute eau résiduelle dans la conduite d'eau. Remplir la conduite d'eau avec une tasse de 237 ml (8 onces) de vinaigre blanc pur. Laisser reposer la solution pendant 20 minutes. Éponger. Nettoyer toutes les surfaces intérieures en utilisant une brosse à poils doux. Humecter un linge doux de vinaigre blanc et essuyer la conduite d'eau pour enlever le calcaire.
- 8) Rincer abondamment la conduite d'eau avec de l'eau fraîche pour éliminer le calcaire et la solution nettoyante avant de désinfecter.

## DÉSINFECTION DU RÉCIPIENT D'EAU

- 9) Remplir la conduite d'eau avec une solution comprenant 1 c. à thé de chlore dans 3,79 L (1 gallon) d'eau. Laisser agir la solution pendant 20 minutes, en remuant de temps à autre. Éviter tout contact de la solution nettoyante avec le châssis/bloc d'alimentation. Ne pas tenter de verser le liquide directement à travers la grille dans le boîtier de l'humidificateur.
- 10) Vider la conduite d'eau après 20 minutes. Rincer avec de l'eau jusqu'à disparition de l'odeur de chlore. Essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-mains.
- 11) Nettoyer toutes les surfaces du bloc d'alimentation/châssis avec un chiffon doux et sec.

### ⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER DE SOLUTIONS NETTOYANTES LIQUIDES, Y COMPRIS DE L'EAU, POUR NETTOYER LE BLOC D'ALIMENTATION /CHÂSSIS. RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGE À L'HUMIDIFICATEUR.

- 12) Enlever le bouchon du récipient d'eau et vider l'eau restante dans un tuyau d'écoulement. Verser une solution de une pinte d'eau et de deux c. à table d'eau de javel dans chaque récipient d'eau. Remettre les bouchons et bien agiter les récipients d'eau. Enlever les bouchons, vider les récipients d'eau dans l'évier et bien rincer avec de l'eau fraîche.
- 13) Replacer le filtre à mèche dans la conduite d'eau en le suspendant à la rainure de la paroi arrière, à l'intérieur du meuble.
- 14) Replacer le châssis/bloc d'alimentation dans le meuble en s'assurant qu'il s'ajuste parfaitement aux rebords arrière du meuble.
- 15) Remettre les récipients d'eau dans le meuble.
- 16) Replacer les couverts aux extrémités sur le meuble.
- 17) Brancher le cordon dans la prise d'accouplement à l'arrière de l'appareil. Brancher la fiche dans la prise murale.
- 18) Régler l'hygrostat au niveau désiré. Régler la vitesse du ventilateur.

## FILTRE À MÈCHE D'ÉVAPORATION

- 19) Nous recommandons de remplacer le filtre à mèche au moins une fois par saison et plus souvent, dans les régions où l'eau est dure. Lorsque le filtre à mèche semble excessivement obstrué par des dépôts de minéraux, le jeter et rétablir l'efficacité de l'humidificateur avec un nouveau filtre à mèche. Le numéro 1041 de Bemis by Essick Air convient à tous les humidificateurs à console. Pour placer une commande, composer le 1-800-547-3888. Seuls les filtres à mèche d'évaporation de Bemis by Essick Air garantissent le rendement certifié à la sortie de votre humidificateur. L'utilisation de filtres à mèche autres que les de Bemis by Essick Air annule la garantie, la certification de la valeur à la sortie et peut réduire le rendement à la sortie de l'humidificateur.

# Entreposage durant la saison estivale

- 1) Nettoyer l'appareil tel qu'indiqué dans le chapitre portant sur les Soins et Entretien.
- 2) Jeter le filtre à mèche usé. Installer un nouveau filtre à mèche Bemis by Essick Air au début de la saison suivante. Seule l'utilisation des filtres à mèche Bemis by Essick Air garantit le rendement à la sortie de l'humidificateur.
- 3) Laisser sécher l'appareil complètement avant l'entreposage. Ne pas entreposer avec de l'eau dans l'appareil.
- 4) Ne pas entreposer l'appareil dans le grenier ou dans un endroit où la température est élevée.
- 5) Nettoyer l'humidificateur et installer un nouveau filtre à mèche avant le début de la saison suivante.
- 6) Un bon de commande pour les filtres à mèche et accessoires se trouve à l'arrière de ce guide.

## En cas de panne

### TOUS LES MODÈLES :

1. L'unité ne fonctionne pas à aucun des réglages de vitesse :
  - Le cordon polarisé doit être inséré à fond dans la prise de courant.
  - Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur de remplissage. Il y a deux interrupteurs de chaque côté du bloc de pile. Débranchez l'humidificateur, retirez les bouteilles d'eau et déclenchez manuellement le levier à ressort de chaque interrupteur. Vous devriez entendre un déclic. Sinon, le service pourrait être requis.
  - Remplir d'eau si nécessaire.
  - Le moteur contient un fusible thermique. Si le moteur devient surchauffé, le fusible pourrait se déclencher. Débranchez l'unité et communiquez avec le centre de service autorisé le plus rapproché. **NE PAS TENTER** de faire les réparations électriques vous-même.
2. Humidité insuffisante :
  - Celui-ci est un humidificateur du type évaporateur. Le débit d'humidité est invisible.
  - Vérifiez l'état de la mèche d'évaporation. Remplacez-la si elle est bouchée ou durcie par les minéraux.
  - L'hygrostat n'est pas réglé à un niveau élevé suffisant. Augmentez le réglage de l'humidité.
3. Trop d'humidité :
  - Quand la condensation s'accumule sur les surfaces froides de la pièce, réduisez le réglage de l'humidité ou augmentez la température de la pièce.
4. Fuite d'eau :
  - Un trou dans la bouteille d'eau permettra la pénétration de l'air dans la bouteille et causera le déversement de l'eau. Ne pas perforer la bouteille pour tenter de la vider plus rapidement.

5. Odeur :
  - Des bactéries pourraient être présentes. Nettoyez et désinfectez le cabinet en observant les directives de SOINS ET ENTRETIEN. Utilisez le traitement contre les bactéries de Bemis by Essick Air pour aider à éliminer les odeurs désagréables. Il pourrait être nécessaire de remplacer la mèche si les odeurs persistent.
6. La bouteille du côté gauche contient de l'eau quand l'unité se met hors de service :
  - L'unité est conçue pour vider la bouteille de droite en premier, la bouteille gauche ensuite. Si l'afficheur de remplissage s'allume, et si la bouteille de droite n'est pas vide, relevez le côté droit de l'unité avec des cales pour l'amener à niveau.
8. Le moteur du ventilateur ne démarre pas :
  - Déplacez l'humidificateur en un endroit différent de la pièce.
  - Conservez un dégagement de 10 cm (4 po) du mur.
  - Les bouteilles doivent être remplies.
  - La vitesse du ventilateur doit être réglée, (non à l'arrêt), l'afficheur vert d'alimentation de courant doit être allumé.
  - Le % de réglage de l'humidité doit être plus élevé que le % d'humidité relative de la pièce.
9. Le module électronique ne peut pas être réparé par le consommateur. Communiquez avec un centre de service autorisé pour assistance.

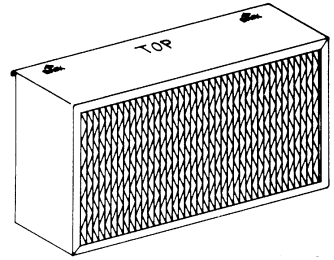
## **MODÈLES À HYGROSTAT NUMÉRIQUE**

7. Cycle rapide du hygrostat :
  - Certaines conditions environnementales de la pièce pourraient causer le fonctionnement de l'humidificateur pour de courtes périodes, son arrêt et la remise en marche en des cycles courts. Augmentez le réglage de l'humidité au prochain % de réglage plus élevé.

# Accessoires

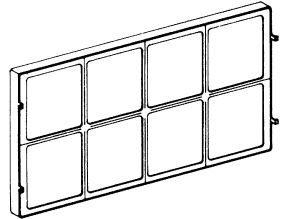
## FILTRE À MÈCHE D'ÉVAPORATION

Le modèle 1041. Le filtre à mèche d'évaporation remplaçable dégage continuellement de l'humidité tout en captant les dépôts minéraux. Il réduit l'accumulation de calcaire dans l'appareil. Seuls les filtres à mèche Bemis by Essick Air fournissent le rendement certifié par l'UL et le AHAM pour l'humidificateur de Bemis by Essick Air.



## FILTRE AIR CARE®

Modèle 1051. Le filtre Air Care® à deux étapes (remplaçable) - 3M FILTRETTE™ retire les particules dans l'air et le charbon actif, élimine les odeurs. Cela n'est pas standard dans tous les appareils. Il peut toutefois être ajouté comme accessoire dans n'importe quel humidificateur à console de Bemis by Essick Air.



## TRAITEMENT CONTRE LES BACTÉRIES

Traitement contre les bactéries

No : 1970-32 oz

Contrôle la croissance des bactéries dans les humidificateurs. Aide à éliminer les odeurs désagréables. Cette solution ne doit pas être utilisée pour nettoyer le châssis/bloc d'alimentation de l'humidificateur. Une mauvaise utilisation de la solution peut causer une défectuosité électrique de l'humidificateur qui risque d'entraîner de graves conséquences.





BY **ESSICK** 

**DIVISION DU CONFORT À LA MAISON  
GARANTIE LIMITÉE DE UN AN**

La garantie sur l'humidificateur Bemis by Essick Air porte sur tous défauts dans la matière ou la fabrication et ce, pour une période de un an, à compter de la date d'achat chez le détaillant. Cette garantie ne s'applique que pour l'acheteur d'origine de ce produit. Dans les 12 premiers mois de la date d'achat, Essick Air répare ou remplace, à sa discrétion, toute pièce défectueuse comprise dans cette garantie.

Cette garantie vous donne des droits particuliers. Il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, un emploi abusif, un accident ou des modifications portées sur le produit, une utilisation commerciale ou des dommages subis lors du transport. Une mauvaise utilisation comprend un mauvais fonctionnement de l'appareil dû à de la négligence dans le nettoyage ou à des pièces souillées de dépôts de minéraux en raison de la dureté de l'eau. Les modifications portées au produit comprennent la substitution pour des éléments autres que ceux de marque Bemis by Essick Air y compris, mais sans limiter, les filtres à mèche.

Pour toute réparation, apporter ou envoyer le produit à n'importe quel Centre de service Bemis by Essick Air.



BY **ESSICK** 

**Essick Air Products, Inc.**

5800 Murray Street  
Little Rock, AR 72209

501.562.1094



## BON DE COMMANDE POUR LES ACCESSOIRES

Pour maintenir votre humidificateur en excellente condition, n'utilisez que les pièces de rechange de Bemis by Essick Air. Seules les mèches de rechange de Bemis by Essick Air peuvent assurer que votre humidificateur maintienne sa capacité de rendement à la sortie qui est homologuée par l'AHAM.

No : 1041  
Superwick pour les humidificateurs à console et à credenza des séries 400 et 600.  
15,99 \$



No : 1045  
Superwick pour les humidificateurs à console de la série H12.  
18,99 \$

No : H4000  
Housse de protection contre la poussière durant l'été pour les humidificateurs à console de la série 400.  
6,99 \$



No : 1051  
Filtre Air Cleaner pour les humidificateurs de table à console ou credenza des séries 400 et 600.  
17,99 \$

No : 1043  
Superwick pour les humidificateurs à console compact « Space Saver ».  
12,99 \$



No : 1990  
Hygromètre numérique/Senseur Confort  
25,99 \$

• Filtre seulement, structure non comprise.  
No : 1970  
Traitement contre les bactéries, 32 oz  
5,99 \$

- Favorise l'élimination de la prolifération des bactéries et du fungus.
- Produit fortement recommandé pour les humidificateurs de Bemis et autres humidificateurs à évaporation.

| Article no: | Description   | Quant. | Prix     | Coût |
|-------------|---|--------|----------|------|
| 1041        | Superwick pour humidificateurs à console de séries 400 et 600                                     |        | 15,99 \$ |      |
| 1043        | Superwick pour humidificateurs à console compact "Space Saver"                                    |        | 12,99 \$ |      |
| 1045        | Superwick pour humidificateurs à console de série H12   |        | 18,99 \$ |      |
| 1051        | Filtre Air Cleaner, pour humidificateurs à console de séries 400 et 600                           |        | 17,99 \$ |      |
| 1970        | Traitement contre les bactéries, 946 mL (32 oz)   |        | 5,99 \$  |      |
| H4000       | Housse de protection contre la poussière durant l'été pour humidificateurs à console de série 400 |        | 6,99 \$  |      |
| 1990        | Hygromètre numérique/Senseur Confort  |        | 25,99 \$ |      |

|                    |         |
|--------------------|---------|
| Tarif d'expédition |         |
| \$0.00 - 19.99 ..  | \$4.00  |
| \$20.00 - 49.99 .. | \$6.00  |
| \$50.00 - 99.99 .. | \$8.00  |
| \$100.00+ ..       | \$10.00 |

COÛT TOTAL DE LA MARCHANDISE : \_\_\_\_\_

TAXE DE 6 % POUR LES RÉSIDENTS DU CT : \_\_\_\_\_

FRAIS DE TRANSPORT ET DE MANUTENTION : \_\_\_\_\_

MONTANT TOTAL DE LA FACTURE : \_\_\_\_\_

|             |          |
|-------------|----------|
| Source Code | Revised  |
| BEM 110     | 05/03/04 |

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Tél No : \_\_\_\_\_

Adresse élect : \_\_\_\_\_

Vous trouvez ci-joint mon :

Chèque ou mandat poste (en devises américaines) à l'ordre de :

**BEMIS BY ESSICK AIR**

Visa/MasterCard

American Express

Discover

Carte no : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Date d'échéance : \_\_\_\_\_

Commandes sur le Web : [www.bemis-parts-store.com](http://www.bemis-parts-store.com)

Commande par téléphone :

• Composez sans frais le : 1-800-547-3888

• Les commandes par téléphone doivent être d'un minimum de 15 \$.

Commande par correspondance :

**BEMIS BY ESSICK AIR CONSUMER SERVICES**

20 Constitution Boulevard, South

P.O. Box 884

Shelton, CT 06484-0884

**LES COMMANDES SONT EXPÉDIÉES DANS LES 24 H.**

À l'extérieur des É.-U., communiquez avec nous pour connaître les frais de fret.



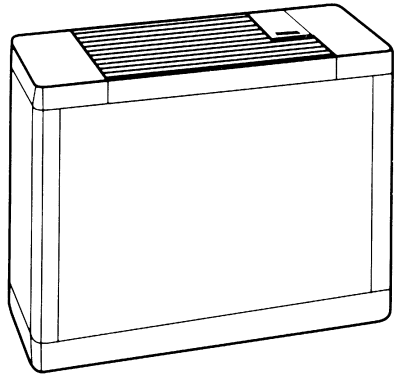


LEER Y CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES



**Humidificador  
Vaporizador**

# MANUAL CUIDADO Y USO POR EL PROPIETARIO



## Modelos:

- 4D7 800 Blanco, Velocidad Variable Digital con Filtro Air Care®
- 497 800 Blanco, Velocidad Variable con Filtro de Aire Air Care®
- 497 300 Roble Claro, Velocidad Variable con Filtro de Aire Air Care®
- 4D6 800 Blanco, Velocidad Variable Digital
- 496 800 Blanco, Velocidad Variable
- 447 401 Caoba Nudosa, Cuatro Velocidades con Filtro de Aire Air Care®
- 447 301 Caoba, Cuatro Velocidades con Filtro de Aire Air Care®
- 427 300 Roble Nudoso, Dos Velocidades con Filtro de Aire Air Care®



PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE  
RECICLE LOS MATERIALES APROPIADOS

Patentes 5,037,583; 5,110,511; 5,133,904

Otras patentes pendientes

French and Spanish instructions included.

Se incluyen instrucciones en Español y Francés.

Directives en français et en espagnol comprises.

# Pautas Importantes de Seguridad

## LEER ANTES DE USAR SU HUMIDIFICADOR

- 1) Este artefacto tiene un enchufe polarizado (una espiga es más ancha que la otra). Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar tan solo de una forma en un tomacorriente polarizado de 120 voltios CA, 15 amp. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, intentar conectarlo en sentido contrario. Si a pesar de eso no encaja, contactar a un electricista calificado. No intentar burlar esta característica de seguridad de manera alguna. Si tiene que utilizar un cordón de extensión, éste también debe aceptar el enchufe con espiga ancha y debe tener el voltaje adecuado.
- 2) No colocar el cordón debajo de alfombras, en áreas de tráfico, ni cerca de fuentes de calor.
- 3) No utilizar el humidificador si el cordón está dañado.
- 4) **Siempre desconectar el cordón de corriente eléctrica antes de limpiar, dar servicio o cuando no se esté usando la unidad .**
- 5) No colocar el humidificador cerca de cortinas sueltas, materiales combustibles u objetos que produzcan calor.
- 6) Este humidificador está aprobado por UL cuando tiene instalado el filtro/mecha vaporizador marca Bemis by Essick Air. Para mantener la calificación UL, visitar su estación de servicio para todas las reparaciones. Utilizar únicamente filtros/mecha de repuesto y químicos marca Bemis by Essick Air. Para ordenar repuestos y químicos llamar al 1-800-547-3888.
- 7) Se recomienda limpiar con regularidad. Referirse a la sección de CUIDADO Y MANTENIMIENTO en este manual.
- 8) Es muy importante **no rociar ni aplicar al chasis/unidad de energía, soluciones limpiadoras ni otros líquidos como blanqueador, que puedan usarse para limpiar el gabinete**. Estas soluciones pueden causar un serio mal funcionamiento eléctrico del humidificador.

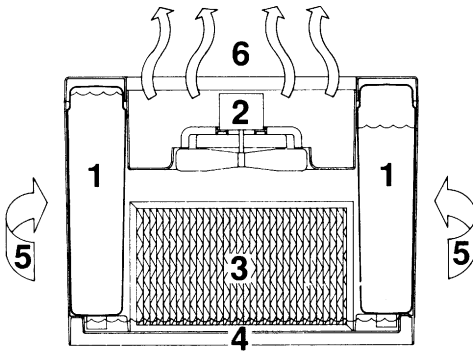
# Introducción

Su humidificador Bemis by Essick Air Vaporizador agrega una humedad invisible a su hogar moviendo el aire seco que entra a través del filtro/mecha saturado de agua. A medida que el aire pasa a través del filtro/mecha humedecido, el agua se va evaporando en el aire dejando atrás en la mecha que a su vez sirve de filtro, cualquier polvo blanco, minerales o sólidos disueltos y suspendidos. Debido a que el agua se evapora, no existe niebla o rocío sucio ni polvo blanco, tan solo aire húmedo limpio e invisible.

A medida que el filtro/mecha atrapa los minerales acumulados en el agua, su capacidad para absorber y evaporar agua va disminuyendo. Recomendamos cambiar el filtro/mecha por lo menos una vez por año, preferiblemente desechando el filtro/mecha usado al final de la temporada que necesita humedad adicional y comenzando con uno nuevo al inicio de la siguiente temporada que requiere humedad adicional. En áreas con aguas duras puede que sea necesario reemplazarlo más frecuentemente para conservar la eficiencia de su humidificador.

**AVISO - Para eliminar el desarrollo bacteriano, recomendamos el uso del Bactericida Bemis by Essick Air, o de un producto de potencia similar cada vez que se rellene las botellas de agua. Seguir las instrucciones para determinar la cantidad apropiada que debe añadirse a las botellas de agua de 2,75 galones (10,4 Lt). El filtro/mecha de absorción no requiere de agentes anticalcificantes para el tratamiento de agua cuyo uso está destinado a humidificadores tipo Correa Rotatoria o Rueda de Agua.**

Su humidificador está equipado con dos botellas de agua. Cuando ambas están vacías, el ventilador del humidificador se apagará y simultáneamente se prenderá el mensaje iluminado "refill water bottles" (llene con agua las botellas). El ventilador se volverá a poner en marcha en cuanto las botellas del agua hayan sido vueltas a llenar. La botella de la derecha se vaciará primero. Si así no se hiciera, el humidificador podría no quedar a nivel.



*El aire seco ingresa al humidificador por la parte superior y es humedecido a medida que pasa a través del filtro/mecha. Después es distribuido en la habitación por el ventilador.*

1. Botellas de Agua
2. Chasis/unidad de energía (ensamblaje del motor y ventilador)
3. Mecha/Filtro
4. Canal de Agua/Bandeja
5. Entrada de Aire Seco
6. Salida de Aire Húmedo

Ubicar el humidificador junto a una pared interior, cerca de un tomacorriente eléctrico. Para mejor resultado, el humidificador debe estar alejado de la pared por lo menos 4" (10 cm.). No colocar la unidad frente a un ducto de aire caliente o a un radiador.

# Ensamblaje y Operación

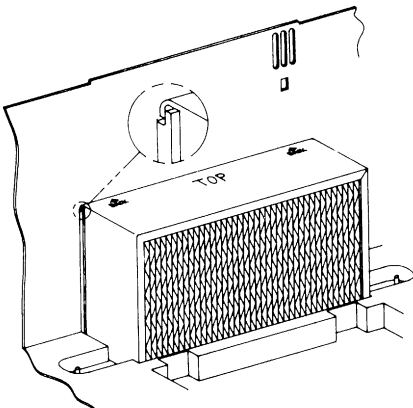
- 1) Sacar el humidificador de la caja.
- 2) Retirar todos los materiales de embalaje. Revisar para ver si se tienen los siguientes artículos antes de descartar el material de embalaje.

Manguera de llenado  
Cordón de Suministro  
Mecha/filtro vaporizador  
Dos cubiertas de los extremos  
Dos botellas de agua con tapas  
Paquete de ruedas giratorias  
Filtro Air Care si la unidad es modelo "Air Care"

**AVISO:** El filtro/mecha y el filtro de aire "Air Care" están embalados dentro de la unidad para evitar que se rompan durante el embarque. Estos deben retirarse de la unidad e instalarse correctamente de acuerdo a estas instrucciones antes de operar la unidad para evitarle daños.

## RUEDAS

- 3) Retirar las botellas de agua, el chasis de la base del humidificador y el filtro/mecha vaporizador. Colocar la base vacía del humidificador boca abajo. Instalar las ruedas insertando su eje en uno de los cuatro orificios grandes ubicados en las cuatro esquinas de la base del humidificador. Presionar la rueda dentro del orificio tanto como sea posible. No forzarla. Cuando las cuatro ruedas estén en su lugar, poner la unidad de pie.



## FILTRO/MECHA VAPORIZADOR

- 4) El filtro/mecha tiene una moldura para su montaje en el borde superior que se engancha sobre una moldura en la parte interior de la pared posterior del gabinete. Esto le permite al filtro/mecha colgar en el canal de agua (ver la ilustración). Colgar el filtro/mecha en el gabinete como se indica.

## FILTRO PARA LIMPIAR EL AIRE (MODELOS 4D7 800, 497 800, 497 300, 447 401, 447 301 Y 427 300)

- 5) El filtro "Air Care" tiene cuatro aletas que se enganchan en cuatro ranuras para chaveteros que montan el filtro de aire "Air Care" en la parte exterior del panel posterior del gabinete.

## CHASIS/UNIDAD DE ENERGÍA

- 6) Colocar el chasis/unidad de energía dentro del gabinete asegurándose que el chasis/unidad de energía se asiente correctamente en los bordes ranurados de la parte anterior y posterior del gabinete.

## BOTELLAS

- 7) Llenar las botellas con agua **fría**, fresca, preferiblemente **no ablandada**. Si tan solo tiene disponible agua ablandada en su casa, puede utilizarla, pero notará una acumulación de minerales más rápida en el filtro/mecha vaporizador. Las botellas tienen una capacidad de 2.75 galones (10,4 litros) cada una. Al llenar las botellas, tener cuidado de no presurizarlas llenándolas en exceso. Esto puede dañar las botellas. Para reducir el peso en el transporte, la botella puede llenarse parcialmente y la unidad operará todavía en forma apropiada. Junto con el humidificador se proporciona una manguera de llenado que se adapta a la mayoría de los grifos.

- 8) Para eliminar el desarrollo bacteriano, recomendamos el uso del Bactericida Bemis by Essick Air cada vez que se llenen las botellas. Agregar el bactericida siguiendo las instrucciones en la botella. y luego ajustar las tapas de válvula en las botellas de agua.
- 9) Coloque las botellas de agua dentro del humidificador con el extremo de la tapa de válvula hacia abajo y hacia atrás del humidificador, de forma tal que la tapa de válvula entre en el canal del agua, alineándose con el "poste" en el gabinete.
- 10) Colocar las cubiertas de los extremos sobre las botellas de agua.
- 11) Enchufar un extremo del cordón en la parte posterior de la unidad.
- 12) Enchufar el otro extremo del cordón en el tomacorriente de la pared. El humidificador está listo para usarse.

**CONTROLES (Números de Modelo que comienzan con 42, 43, 44, 49)**

**VELOCIDAD DEL VENTILADOR**

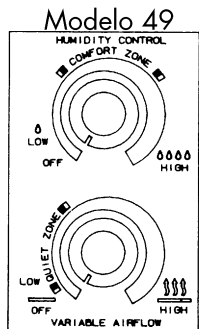
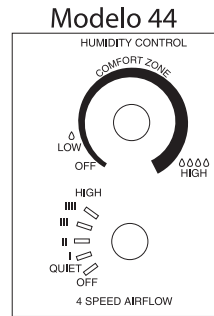
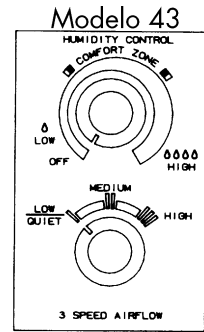
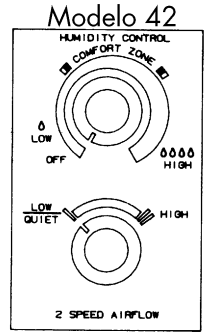
- 13) Abra la puerta del panel de control levantando con su dedo debajo de la lengüeta. Dependiendo del modelo, usted dispondrá de dos, cuatro o formas variables de velocidad del ventilador, permitiéndole usar un calibrado bajo para una operación silenciosa, o alto para lograr una salida máxima.

**GRADUACIÓN DE HUMEDAD**

- 14) Todos los modelos tienen un Humidistato automático. El Humidistato arrancará el humidificador cuando la humedad relativa de su casa esté por debajo del nivel fijado en el Humidistato, y apagará el humidificador cuando la humedad relativa alcance el nivel fijado en el Humidistato. Para la operación inicial fijar el Humidistato en el medio de la "zona de confort" y desde ese nivel ajustar hacia arriba o hacia abajo hasta obtener el nivel de humedad. Girando el Humidistato de velocidad variable completamente contra el sentido del reloj, se apagará la unidad sin importar la humedad relativa. Este debe volverse a prender para que la unidad pueda funcionar.

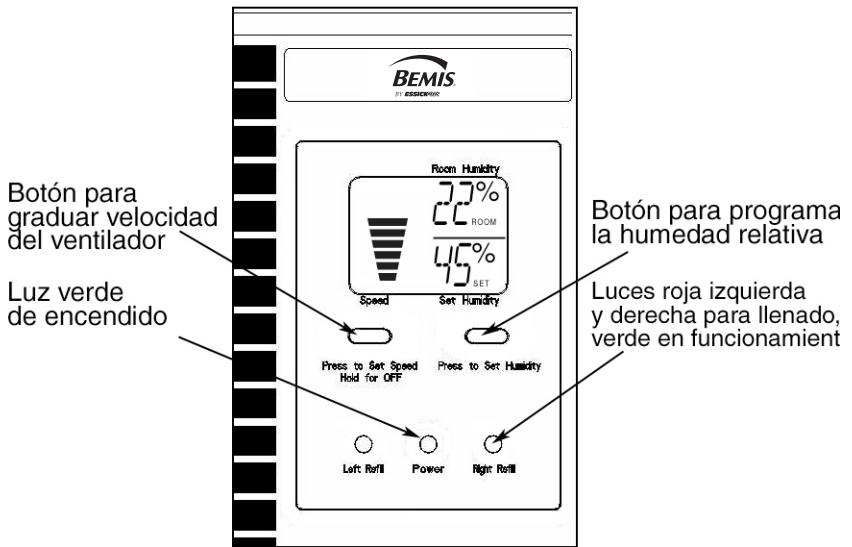
**LUCES DE LLENADO**

- 15) El indicador de "llenado de las botellas de agua" se iluminará, y el ventilador del humidificador se apagará cuando ellas estén vacías. La botella de la derecha se vaciará primero, luego lo hará la de la izquierda. Si se encendiera la luz de llenado de las botellas de agua, y aún la botella de la derecha no estuviese vacía, eleve el lado derecho de la unidad hasta obtener el nivelado.



## CONTROLES – HUMIDISTATO DIGITAL MODELO 4D

- 16) Los modelos 4D6 800 y 4D7 800 están equipados con un control de varias velocidades para el ventilador. Usar la graduación inferior para operación silenciosa y las superiores para potencia máxima. Estos modelos tienen un humidistato digital con un visualizador de cuarzo líquido (LCD). La humedad relativa (RH) del ambiente se expresa en (%RH) aparece arriba y el nivel de humedad deseado abajo. Este último puede graduarse manualmente entre 30% y 90% usando el botón "Set Humidity". Se sugiere una HR inicial de 45%.



## OPERACIÓN

- 17) El sensor de humedad encenderá automáticamente el humidificador cuando la humedad relativa de su hogar esté por debajo del nivel seleccionado y apagará automáticamente el humidificador cuando la humedad relativa esté 6% por encima del nivel seleccionado. Esto reducirá los ciclos rápidos. Mientras el humidificador esté funcionando notará aire húmedo, frío, invisible saliendo por la rejilla de salida.
- 18) Cuando se enchufa por primera vez, el visualizador indicará el % de Humedad Relativa ambiental y por defecto se autoprogramará a 45%. Si el tanque no tiene agua, se encenderá la luz roja indicadora "Refill" (rellenar) y el motor del ventilador no funcionará. Llenar ambas botellas con agua siguiendo las instrucciones en la sección "Llenado de las Botellas de Agua". Cuando estén llenas, el visualizador comenzará a indicar el % de humedad de la habitación y el % programado, y la velocidad del ventilador aparecerá como Apagado/OFF.

## **LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR**

- 19) Puede graduarse para el flujo de aire deseado presionando el botón izquierdo "Set Speed" (Graduar Velocidad). La luz verde indicadora de activación se encenderá. Para aumentar la velocidad del ventilador, presionar repetidamente el botón "Set Speed" (Graduar Velocidad). Una barra segmentada a la izquierda del visualizador indicará el aumento de velocidad. Cuando alcance la velocidad alta (HIGH), la siguiente vez que se presione el botón reducirá la velocidad hasta la más baja (LOWEST). Para apagar el humidificador, presionar por dos segundos el botón "Set Speed" (Graduar Velocidad).
- 20) Si la humedad del ambiente es menor que la Humedad Seleccionada, se encenderá el motor del ventilador y funcionará hasta que la humedad del ambiente exceda en un 6% el valor de la Humedad Seleccionada. Se puede cambiar el nivel de humedad deseado con el botón derecho "Set Humidity" (Programar Humedad). Presionando el botón una vez, el visualizador destellará y presionándolo repetidas veces la humedad aumentará en incrementos de 5% de HR. Soltar el botón al llegar al nivel de humedad deseado (entre 30% y 90%). Si se suelta el botón y luego se presiona mientras destella, el visualizador avanzará automáticamente por todo el rango. Para salir de la modalidad de avance automático, soltar el botón.

## **SISTEMA DE LLENADO DE BOTELLAS:**

- 21) Cuando una botella se vacíe, se encenderá una luz roja indicadora de llenado, pero el ventilador continuará funcionando. Cuando las dos botellas se vacíen, la dos luces rojas de llenado se encenderán y el ventilador se apagará.
- 22) Después que el botón "Set Humidity" (Programar Humedad) esté inactivo por tres (3) segundos, el control saldrá de la modalidad de programación y mantendrá el número programado en el visualizador.

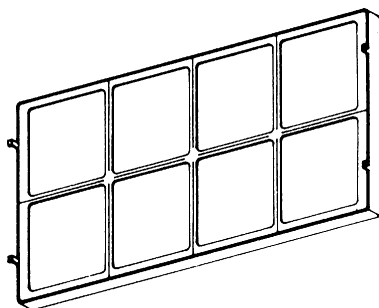
**AVISO:** Bajo ciertas condiciones los objetos fríos en la habitación, como las ventanas y paredes exteriores pueden hacer condensar la humedad. Una condensación severa en los marcos de las ventanas y paredes puede causar daños por agua. Cuando esto ocurra se recomienda bajar la humedad programada en el humidistato.

# Filtro de aire Air Care®

**MODELOS 4D7 800, 497 800, 497 300, 447 401, 447 301 Y 427 300**

Los modelos "Air Care" traen un filtro de aire de dos etapas que se coloca en la parte posterior del humidificador, el filtro de aire "Air Care" filtra el aire a medida que lo humidifica.

La primera etapa del filtro de aire es un filtro de alta eficiencia, electrostáticamente cargado que atrapa el polvo, el polen y los contaminantes del aire. La segunda etapa del filtro Air Care es carbón activado que absorbe los olores de la cocina, las mascotas o el humo de tabaco.



Recomendamos reemplazar el filtro Air Care por lo menos una vez al año, más a menudo si es necesario. Cuando la parte blanca del filtro está revestida con una capa de polvo y suciedad, es el momento de reemplazar el filtro Air Care.

La capacidad de su humidificador se verá reducida cuando esté usando el filtro Air Care.

Los filtros Air Care son opcionales y no son indispensables para la operación normal del humidificador.



# Cuidado y Mantenimiento

**IMPORTANTE:** Recomendamos limpiar su humidificador cada dos semanas. Seguir las Instrucciones.

Los humidificadores proporcionan confort añadiendo humedad al aire seco y caliente en recintos encerrados. Para obtener el mayor beneficio de su humidificador y evitar el mal uso de este artefacto, seguir cuidadosamente todas las instrucciones, en particular las instrucciones de operación, cuidado y mantenimiento. Por favor tomar nota que este es un aparato eléctrico y requiere de atención cuidadosa cuando está en uso.

Además, si no sigue las instrucciones de cuidado y mantenimiento recomendadas, existe la posibilidad de que se desarrollen microorganismos en el agua dentro del reservorio del humidificador.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Desconectar la energía eléctrica antes de limpiar o darle servicio a la unidad.

**⚠ ADVERTENCIA:** Es muy importante no rociar las soluciones limpiadoras del gabinete como lejía, bactericida o descalcificador en el chasis/unidad de energía. Adicionalmente, no sumergir el chasis/unidad de energía en agua o ninguna otra solución. Estas soluciones pueden causar un serio mal funcionamiento eléctrico del humidificador.

- 1) Apagar la unidad girando el humidistato completamente contra el sentido del reloj. Para las unidades digitales, presionar el botón por dos segundos.
- 2) Desenchufar el cordón eléctrico de la pared.
- 3) Desenchufar el otro extremo del cordón del chasis/unidad de energía del humidificador.
- 4) Levantar las cubiertas de los extremos y retirar ambas botellas de agua.  
**AVISO:** Para prevenir posibles daños a la palanca interruptora, retirar las botellas de agua antes que el chasis/unidad de energía.
- 5) Levantar el chasis/unidad de energía del gabinete
- 7) Recoger toda el agua remanente en el canal con una esponja. Llenar el canal para agua con una taza (250ml / 8 Onz.) con vinagre blanco puro. Permitir que la solución repose por 20 minutos. Recogerla con una esponja. Limpiar todas las superficies interiores con una escobilla blanda. Para remover el sarro del canal para agua, humedecer un paño suave con vinagre puro y frotar el canal.
- 8) Enjuagar completamente con agua fresca para eliminar las calcificaciones y la solución limpiadora antes de desinfectar.

## DESINFECCIÓN DEL RESERVORIO

### REMOCIÓN DE CALCIFICACIONES

- 6) Sacar la mecha del gabinete levantándola cuidadosamente y dejando que el agua drene en el canal de agua. Colocar la mecha en el lavadero o en una bandeja para que termine de drenar.
- 9) Llenar el canal de agua con una mezcla de una cucharada pequeña de blanqueador de cloro y un galón de agua. Dejar que la solución repose por 20 minutos, moviéndola a intervalos de varios minutos.

Asegurarse que la solución limpiadora no entre en contacto con el chasis/unidad de energía. No intentar verter líquido dentro del gabinete del humidificador a través de la rejilla.

- 10) Vaciar el reservorio de agua después de 20 minutos. Enjuagarlo con agua hasta que el olor a blanqueador haya desaparecido. Secar con un paño limpio o con toallas de papel.
- 11) Limpiar todas las superficies del chasis/unidad de energía con un trapo seco y suave.

### **⚠️ ADVERTENCIA**

**NO USAR LÍQUIDOS, SOLUCIONES DE LIMPIEZA NI AGUA PARA LIMPIAR EL CHASIS/UNIDAD DE ENERGÍA, PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO O DAÑO AL HUMIDIFICADOR.**

- 12) Quitar la tapa de la botella de agua y drenar el agua restante en un desagüe. Verter una mezcla de una pinta (0,473 Lt.) de agua y dos cucharadas de blanqueador de cloro casero en cada botella. Volver a colocar las tapas y agitar vigorosamente las botellas. Quitar las tapas, drenar el agua en el desagüe y enjuagar con agua fresca.
- 13) Volver a colocar el filtro/mecha en el canal del agua, permitiéndole colgar desde la moldura en la pared interior trasera del gabinete.

- 14) Volver a colocar el chasis/unidad de energía dentro del gabinete, asegurándose que se asiente correctamente en los bordes anterior y posterior del gabinete.

- 15) Volver a colocar las botellas de agua en el gabinete
- 16) Volver a colocar las cubiertas de los extremos en el gabinete.
- 17) Volver a enchufar un extremo del cordón en la parte posterior del humidificador y el otro extremo en un tomacorriente.
- 18) Reprogramar el humidistato al nivel que se desee y regular la velocidad del ventilador.

## **FILTRO/MECHA VAPORIZADOR**

- 19) Recomendamos reemplazar el filtro/mecha por lo menos una vez por temporada, y más frecuentemente en áreas con aguas duras. Cuando el filtro/mecha se encuentre excesivamente obstruido con depósitos minerales, desecharlo y recuperar la eficiencia de su humidificador con un nuevo filtro/mecha vaporizador marca Bemis by Essick Air número 1041 que es compatible con todos los humidificadores de consola. Llamar 1-800-547-3888 para ordenar. Solamente el filtro/mecha Bemis by Essick Air garantiza la capacidad de su humidificador. El uso de otros filtros/mecha anulará la garantía y puede reducir la capacidad de su humidificador.

# Almacenamiento Durante el Verano

- 1) Limpiar la unidad como se indicó anteriormente.
- 2) Eliminar el filtro/mecha usado. Instalar un nuevo filtro/mecha Bemis by Essick Air al comienzo de la siguiente temporada. Sólo los filtros/mecha Bemis by Essick Air garantizan la eficiencia de su humidificador.
- 3) Permitir que el humidificador se seque por completo antes de almacenarlo. No almacenar la unidad si tiene agua en su interior.
- 4) No almacenar la unidad en áticos u otras áreas donde existan altas temperaturas.
- 5) Limpiar el humidificador e instalar el nuevo filtro/mecha vaporizador Bemis by Essick Air antes que comience la siguiente temporada.
- 6) En la parte posterior de este manual puede encontrar un formulario para ordenar filtros/mecha y accesorios.

# Diagnóstico de Problemas

## TODOS LOS MODELOS:

- 1) La unidad no funciona a velocidad alguna programada.
  - El cordón polarizado debe estar completamente enchufado en el tomacorriente de la pared.
  - Revisar el funcionamiento del interruptor de llenado. Hay dos controles en cada lado de la fuente de energía. Desenchufar el humidificador, sacar las botellas de agua y mover manualmente el muelle de cada interruptor. Se debe escuchar un chasquido, de lo contrario la unidad puede requerir servicio.
  - Rellenar el agua si fuese necesario.
  - El motor tiene un fusible térmico. Si el motor se recalienta, el fusible se activa. Desenchufar la unidad y contactar al servicio autorizado más cercano. **NO INTENTE HACER REPARACIONES** eléctricas usted mismo.
- 2) No hay suficiente humedad.
  - Este es un humidificador vaporizador, la humedad es invisible.
  - Verificar la condición de la mecha vaporizadora y cambiarla si está obstruida o endurecida con minerales.
  - El humidistato no está programado lo suficientemente alto.
- 3) Demasiada humedad.
  - Cuando hay mucha condensación en las superficies frías de la habitación, disminuir la humedad en el humidistato o subir la temperatura de la habitación.
- 4) Fuga de agua:
  - Cualquier hoyo en las botellas de agua permitirá el ingreso de aire en la botella y toda el agua se saldrá. No punzar las botellas en un intento para drenarlas más rápido.
- 5) Olor:
  - Puede haber bacterias. Limpiar y desinfectar el gabinete siguiendo las instrucciones de **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**. El uso de del tratamiento del Bactericida Bemis by Essick Air ayuda a eliminar los olores desagradables. Si el olor persiste, puede ser necesario reemplazar la mecha.
- 6) La botella derecha tiene agua cuando la unidad se apaga.
  - La unidad está diseñada para que primero se vacíe la botella derecha y después la izquierda. Si la luz de llenado se enciende cuando la botella derecha no está vacía, levantar el lado derecho de la unidad con cuñas hasta que quede nivelada.

## MODELOS DE HUMIDISTATOS DIGITALES:

- 7) El humidistato se enciende y apaga en ciclos rápidos:
  - Ciertas condiciones ambientales pueden hacer que el humidificador funcione por periodos cortos, se apague y se vuelva a prender en ciclos cortos. Modificar la programación del humidistato para el siguiente % de humedad más alto.
  - Mover el humidificador a otro lugar de la habitación.

8) El motor del ventilador no arranca:

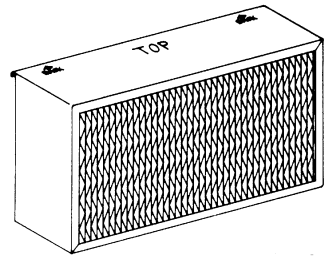
- Las botellas necesitan llenarse.
- El ventilador no debe estar apagado (OFF), debe estar graduado para alguna velocidad y la luz verde encendida.
- Programar la humedad a un % más alto que el de la habitación.

9) El usuario no le puede dar servicio al módulo electrónico, pedir asistencia a un servicentro autorizado.

# Accesorios

## FILTRO/MECHA VAPORIZADOR

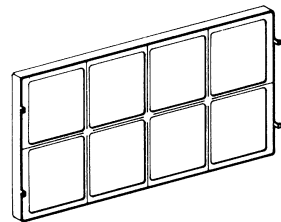
Modelo 1041. El Filtro/Mecha reemplazable absorbe agua continuamente y la convierte en vapor mientras va filtrando los residuos minerales. Reduce la acumulación de la calcificación en la unidad. Solamente los filtros/mecha Bemis by Essick Air están certificados por UL y AHAM para permitir la capacidad certificada de su Humidificador Bemis by Essick Air.



## FILTRO DE AIRE AIR CARE®

Modelo 1051. Filtro Air Care de dos etapas reemplazable - el FILTRETTE\* de 3M atrapa las partículas suspendidas en el aire y el carbón activado elimina los olores. Esto no es estándar en todas las unidades.

Sin embargo, puede agregarse como un accesorio a cualquier humidificador Bemis by Essick Air de consola.



## BACTERICIDA

Bactericida No. 1970 - 32 onz. (0.95 Lt). Controla el desarrollo de bacterias en los humidificadores. Ayuda a eliminar los olores desagradables. Esta solución no deberá usarse para limpiar el chasis/unidad de energía del humidificador. El uso inapropiado de esta solución puede causar un serio mal funcionamiento eléctrico del humidificador.





### **DIVISIÓN DE CONFORT PARA EL HOGAR GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO**

La garantía del Humidificador Bemis by Essick Air cubre defectos de materiales y de mano de obra por un período de un año a partir de la fecha de compra al por menor. Esta garantía se aplica únicamente al comprador original del producto.

Dentro de los primeros 12 meses a partir de la fecha de compra, Essick Air reparará o reemplazará, a su discreción, cualquier parte defectuosa del humidificador cubierto por esta garantía.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted podría tener otros derechos los cuales varían de un estado a otro y de una provincia a otra.

Esta garantía no cubre los daños ocasionados por mal uso o abuso del humidificador, accidentes o alteraciones al producto, uso comercial o daño durante el envío. El mal uso incluye los malos funcionamientos ocasionados por negligencia en el procedimiento de limpieza, o partes obstruidas con depósitos minerales debido a la presencia de condiciones de agua dura. Las alteraciones al producto incluyen la sustitución de componentes con otros de marca diferente a Bemis by Essick Air, incluyendo pero no limitándose a los filtros/mecha vaporizadores.

Si es necesario hacerle servicio, llevar o enviar la unidad a cualquier Estación de Servicio Bemis by Essick Air.



**Essick Air Products, Inc.**  
5800 Murray Street  
Little Rock, AR 72209  
501.562.1094



# FORMULARIO PARA ORDENAR ACCESORIOS

Para mantener su humidificador en condiciones óptimas de operación, use sólo repuestos Bemis by Essick Air. Sólo las mechas de repuesto Bemis by Essick Air garantizan que su humidificador mantenga la capacidad original certificada por AHAM.

No. 1041  
Supermecha para humidificadores de consola y credenza Serie 400 y 600.  
\$15.99



No. 1045  
Supermecha para humidificadores de consola Serie H12.  
\$18.99

No. H4000  
Forro antipolvo para humidificadores de consola serie 400  
\$6.99



No. 1051  
Filtro de aire para humidificadores de consola y de mesa Serie 400 y 600.  
\$17.99

No. 1043  
Supermecha para humidificadores Ahorradores de Espacio de consola Serie 800.  
\$12.99



• Sólo el filtro, no incluye el marco.

No. 1970  
Bactericida, 946ml (32 Onz.)  
\$5.99



No. 1990  
Hidrómetro digital/Sensor de confort  
\$25.99  
- Monitorea en forma digital la temperatura y humedad.

- Ayuda a eliminar la bacteria y la acumulación de algas.
- Se recomienda para los humidificadores Bemis y todos los otros humidificadores vaporizadores.

| Art.  | Descripción   | Cart. | Unidad Precio | Monto |
|-------|---|-------|---------------|-------|
| 1041  | Supermecha para humidificadores de consola y credenza Serie 400 y 600.                |       | \$ 15.99      |       |
| 1043  | Supermecha para humidificadores Ahorradores de Espacio de consola Serie 800.          |       | \$ 12.99      |       |
| 1045  | Supermecha para humidificadores de consola Serie H12                                  |       | \$ 18.99      |       |
| 1051  | Filtro de aire para humidificadores de consola y de mesa Serie 400 y 600              |       | \$ 17.99      |       |
| 1970  | Bactericida, 946ml (32 Onz.)  |       | \$ 5.99       |       |
| H4000 | Forro para proteger humidificadores de consola serie 400 contra el polvo en el verano |       | \$ 6.99       |       |
| 1990  | Hidrómetro digital/Sensor de confort  |       | \$ 25.99      |       |

| Tarifas para despachos |         |
|------------------------|---------|
| \$0.00 - 19.99 . . .   | \$4.00  |
| \$20.00 - 49.99 . . .  | \$6.00  |
| \$50.00 - 99.99 . . .  | \$8.00  |
| \$100.00+ . . .        | \$10.00 |

Total por la mercadería \_\_\_\_\_

Residentes de CT agregar impuesto de 6% \_\_\_\_\_

Flete y Manipuleo \_\_\_\_\_

Total de la factura \_\_\_\_\_

| Source Code | Revised  |
|-------------|----------|
| BEM 110     | 05/03/04 |

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado/Prov.: \_\_\_\_\_ Cod. Postal \_\_\_\_\_

Numero de teléfono: \_\_\_\_\_

Correo-e: \_\_\_\_\_

Ajunto mi: \_\_\_\_\_

Cheque u orden de Pago (en moneda de EE.UU.) a la orden de:

**BEMIS BY ESSICK AIR**

Visa/MasterCard

American Express

Discover

Tarjeta No.: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha de Expiración: \_\_\_\_\_

Órdenes por internet: [www.bemis-parts-store.com](http://www.bemis-parts-store.com)

Órdenes por teléfono: • Llamar gratis al 1-800-547-3888

• Ordenes mínimas de \$15.00

Órdenes por correo: **BEMIS BY ESSICK AIR CONSUMER SERVICES**

20 Constitution Boulevard, South

P.O. Box 884

Shelton, CT 06484-0884

Las órdenes se despachan dentro de las 24 horas.

Para fuera de los EE.UU. Continental, llamar a preguntar por los cargos por flete.

## **Authorized Repair and Service Stations**

For a list of service stations authorized to make both in-warranty and out-of-warranty repairs to Bemis by Essick Air humidifiers, go to the humidifier section of our web site <http://www.essickair.com> or e-mail: [info@essickair.com](mailto:info@essickair.com). Contact your local service station or retailer for accessories and parts. If unable to obtain them from your local source, call or write:

## **Estaciones Autorizadas para Reparaciones y Servicio**

Para una lista de estaciones servicio autorizadas para reparar humidificadores Bemis by Essick Air tanto bajo la garantía como fuera de ésta, visite la sección de humidificadores en nuestro sitio en la internet <http://www.essickair.com> or e-mail: [info@essickair.com](mailto:info@essickair.com) contáctese con la estación de servicio local o lugar de ventas al detalle de accesorios y repuestos. Si no le es posible obtenerla de sus fuentes locales, llámenos o escribanos a:

## **Centres autorisés pour réparations et service**

Pour obtenir une liste des centres de service autorisés à effectuer les réparations sous garantie et hors garantie des humidificateurs Bemis by Essick Air, rendez vous à la section « Humidificateurs » de notre site Web au <http://www.essickair.com> or e-mail: [info@essickair.com](mailto:info@essickair.com). Pour l'achat d'accessoires et de pièces, communiquez avec votre centre de service le plus près. S'il vous est impossible d'en faire l'achat auprès de votre ressource locale, appelez-nous ou écrivez-nous au:

### **Bemis by Essick Air Customer Service**

20 Constitution Boulevard, South  
P.O. Box 884  
Shelton, CT 06484-0884  
Phone: 800-547-3888